

Fachtagung «Kies für Generationen»

24. März 2010, ETH Zürich

Séminaire «Gravier pour des générations»

24 mars 2010 à l'EPF Zurich

**Ein kostbares Rohstofflager
der Schweiz****De précieuses matières premières
pour la Suisse**

Kies für Generationen – eine Strategie zur Förderung von Rückbaustoffen

In den nächsten Jahrzehnten wird die Bauerneuerung in der Schweiz weiter zunehmen. Zum einen, weil die Qualität der Bausubstanz dies erfordert oder die alten Strukturen nicht mehr gefragt sind. Zum anderen wird der Umbau von Gebäuden in energetischer Hinsicht forciert. Das führt auch zu steigenden Materialflüssen bei den mineralischen Rückbaustoffen. Gleichzeitig verringern sich die Einsatzmöglichkeiten von Recyclingbaustoffen in loser Form. Es gilt daher, neue Absatzkanäle zu finden.

2003 begann das Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft des Kantons Zürich (AWEL) im Rahmen des Projekts «Kies für Generationen» mit der Entwicklung einer Strategie zur Förderung der Rückbaustoffe. Dank guter Informationsarbeit ist es gelungen, ihren Stellenwert im Kiesmarkt in einzelnen Regionen zu verbessern. Dort gelten Rückbaustoffe heute nicht mehr als Abfall, sondern als alltägliches und nützliches Baumaterial, das noch dazu die natürlichen Rohstofflager schont. Aber es sind weitere Anstrengungen nötig, um den Rückbaustoffen in der ganzen Schweiz Anerkennung zu verschaffen.

An der Tagung «Kies für Generationen» können Sie sich über die aktuelle Entwicklung im Baustoffrecycling informieren. Erstmals erhalten Sie direkten Zugang zu einem Netzwerk von Fachleuten, die über ein breites Wissen zur Herstellung und zum Einsatz von Rückbaustoffen verfügen. Den Schwung aus der Tagung wollen wir zudem nutzen, um ein Kompetenzzentrum für Wissen, Angebot und Qualitätssicherung im Baustoffmarkt zu schaffen. Getragen von der Wirtschaft, soll es auch eine wichtige Plattform für den Informationsaustausch von Behörden, Bauherren, Architekten, Ingenieuren und interessierten Unternehmen sein. Damit nicht nur wir, sondern auch die nächsten Generationen genügend Kies zum Bauen haben.



Rolf Wagner, Tagungsverantwortlicher AWEL

Gravier pour des générations – une stratégie pour encourager l'utilisation de matériaux de déconstruction

Au cours des prochaines décennies, le renouvellement des constructions continuera à augmenter en Suisse. D'une part parce que la qualité de la substance de construction l'exige ou parce que les vieilles structures ne sont plus demandées. D'autre part, la transformation des bâtiments est poussée dans une perspective énergétique. Cela conduit également à une augmentation des flux de matériaux de déconstruction minéraux. Cependant, les possibilités d'utilisation des matériaux de construction de recyclage bruts se réduisent simultanément. C'est pourquoi, il s'agit de trouver de nouveaux canaux de vente.

En 2003, l'office pour les déchets, les eaux, l'énergie et l'air du canton de Zurich (AWEL en allemand) a commencé à développer une stratégie d'encouragement de l'utilisation des matériaux de déconstruction dans le cadre du projet «Gravier pour des générations». Grâce à un bon travail d'information, on a réussi à améliorer leur valeur sur le marché du gravier dans diverses régions. Là, les matériaux de déconstruction ne sont plus considérés comme des déchets, mais comme un matériau de construction quotidien et utile, qui préserve en outre les réserves de matières premières naturelles. Mais il faudra encore d'autres efforts pour que les matériaux de déconstruction soient mieux reconnus dans toute la Suisse.

Lors du séminaire «Gravier pour des générations», vous pourrez vous informer sur l'état de développement actuel du recyclage des matériaux de construction. Vous y aurez pour la première fois un accès direct à un réseau de spécialistes, disposant d'un large savoir dans la fabrication et l'utilisation des matériaux de déconstruction. Nous voulons de plus profiter de l'élan de cette manifestation pour créer un centre de compétence réunissant le savoir, l'offre et l'assurance qualité dans le marché des matériaux de construction. Porté par l'économie, ce séminaire doit également être une plate-forme d'échange d'informations importante pour les autorités, les maîtres d'ouvrage, les architectes, les ingénieurs et les entreprises intéressées. Pour que nous ayons, mais aussi les futures générations, suffisamment de gravier pour construire.



Rolf Wagner, responsable du séminaire AWEL

Fachtagung «Kies für Generationen»

Rund 50 Millionen Tonnen Baustoffe werden jedes Jahr in der Schweiz benötigt. Fast ein Fünftel davon – 9,3 Millionen Tonnen – wird mit wiederverwertbaren Rückbaustoffen abgedeckt. Rückbaumaterialien gehören damit zu den wertvollsten Rohstoffen der Bauwirtschaft. Doch während heute bereits wegweisende Bauten aus Rückbaustoffen realisiert werden, landen diese andernorts in minderwertigen Anwendungen oder verschwinden in Deponien.

Die Teilnehmenden erfahren von namhaften Fachleuten aus dem In- und Ausland unter anderem Folgendes:

- Rückbaustoffe gelten als wertvolle Zukunftsressource der Bauwirtschaft.
- Dank einem Recyclingpotenzial von rund 90 Prozent weisen Rückbaustoffe einen sehr hohen wirtschaftlichen Nutzen auf.
- Rückbaustoffe sind für Mensch und Umwelt unbedenklich und ihr Einsatz schon die natürlichen Rohstofflager.
- Wie die Umsetzung funktioniert: Technische Fragen werden beantwortet, beispielsweise zu Herstellung und Einsatz von Beton oder Belag aus Rückbaustoffen.

Angesprochen sind

Unternehmen, Behörden, Bauingenieure, Architekten, Immobilienbesitzer und -investoren sowie Vertreter der Fachpresse.

Baustoffkreislauf



Séminaire «Gravier pour des générations»

Chaque année, on utilise en Suisse 50 millions de tonnes de matériaux de construction. Et près d'un cinquième – soit 9,3 millions de tonnes – est couvert par des matériaux de déconstruction. Ceux-ci font donc partie des matières premières les plus précieuses de l'industrie de la construction. Mais alors que des constructions innovatrices sont déjà réalisées ici et là avec des matériaux de déconstruction, ils sont encore largement ignorés ailleurs et finissent dans des décharges.

Au cours du séminaire, les participants apprendront de la part de spécialistes suisses et étrangers renommés entre autres que:

- Les matériaux de déconstruction sont de précieuses ressources d'avenir de l'industrie de la construction.
- Les matériaux de déconstruction ne présentent pas de risque pour les personnes ni pour l'environnement et leur utilisation ménage les réserves de matières premières naturelles.
- Grâce à un potentiel de recyclage d'environ 90 pour cent, les matériaux de déconstruction présentent une utilité économique très élevée.
- On y répondra aussi aux questions techniques, en particulier sur la fabrication et l'utilisation de béton ou de revêtements à base de matériaux de déconstruction.

Public cible

Entreprises, administrations, ingénieurs civils, architectes, propriétaires de biens immobiliers et investisseurs de biens immobiliers ainsi que représentants de la presse spécialisée.

Le cycle des matériaux de construction



Programm 24. März 2010

Zeit	Inhalt	Referent/in
09:00	<i>Eintreffen der Teilnehmenden, Kaffee</i>	
09:30	Begrüssung	Esther Girsberger
	Den Weg von Anfang an gegangen	Hans Killer
	Kies für Generationen – Strategie zur Förderung von Rückbaustoffen	Rolf Wagner
10:15	Block I: Referate und Fragen	
	Die Ressourcenfrage im internationalen Bauwesen	Holger Wallbaum
	Die Ressourcenstrategie «Bauwerk Stadt Zürich»	Stefan Rubli
	Belagsrecycling – Chancen und Grenzen	Hans-Peter Beyeler
	Sind Rückbaustoffe ein Risiko?	Bruno Schmid
	SIA-Merkblatt 2030 Recyclingbeton	Konrad Moser
	25 Jahre Erfahrung mit Recyclingbelägen: Was bringt die Zukunft?	Daniel Kästli
	Fragen	Moderation, alle
12:15	<i>Stehlunch</i>	
13:30	Block II: Referate und Fragen	
	Produktion hochwertiger Recyclingbaustoffe durch integrierte Rückbau- und Verwertungsplanung	Frank Schultmann
	Von der Ressourcenstrategie zur Umsetzung	Heinrich Gugerli
	rebeton® – nachhaltig gut!	Thomas Merz
14:25	<i>Kaffeepause</i>	
	Le recyclage en Suisse romande	Blaise Fleury
	Konstruktionsbeton aus Mischgranulaten – Unsinn oder ein Muss	Jakob Richi
	Fragen	Moderation, alle
15:45	Block III: Ausblick	
	Gesteinskörnungen – Ökogesamtbilanz, Klimaeffekt, Verwertung	André Renggli
	Kies für Generationen – von der Idee zur Praxis	Franz Adam
	Gesprächsrunde: F. Adam, H. Gugerli, H. Killer, A. Renggli, H. Wallbaum	
	Schlusswort	
17:00	<i>Ende der Veranstaltung</i>	
Ab 17:00	<i>Apéro</i>	

Kurzbeschriebe der einzelnen Referate finden Sie unter www.kiesfuergenerationen.ch

Programme du 24 mars 2010

Heure	Sujet traité	Animateur/trice
09:00	<i>Arrivée des participants, café</i>	
09:30	Accueil	Esther Girsberger
	Le chemin depuis les débuts	Hans Killer
	Gravier pour des générations – stratégie pour l'encouragement des matériaux de déconstruction	Rolf Wagner
10:15	Bloc I: Exposé et questions	
	La question des ressources dans la construction internationale	Holger Wallbaum
	La stratégie de ressources «Bauwerk Stadt Zürich»	Stefan Rubli
	Recyclage de revêtements – chances et limites	Hans-Peter Beyeler
	Les matériaux de déconstruction représentent-ils un risque?	Bruno Schmid
	Fiche technique SIA 2030 Béton de recyclage	Konrad Moser
	25 ans d'expérience avec des revêtements recyclés. Et l'avenir?	Daniel Kästli
	Questions	Animation, tous
12:15	<i>Buffet debout</i>	
13:30	Bloc II: Exposé et questions	
	Production de matériaux de déconstruction de haute qualité par la planification intégrée de la déconstruction et la mise en valeur	Frank Schultmann
	De la stratégie de ressources à sa réalisation	Heinrich Gugerli
	rebeton® – durablement bon!	Thomas Merz
14:25	<i>Pause café</i>	
	Le recyclage en Suisse romande	Blaise Fleury
	Béton de construction en granulés mélangés – absurdité ou nécessité	Jakob Richi
	Questions	Animation, tous
15:45	Bloc III: Perspectives	
	Granulats – bilan écologique, effet climatique, exploitation	André Renggli
	Gravier pour des générations – de l'idée à la pratique	Franz Adam
	Table ronde: F. Adam, H. Gugerli, H. Killer, A. Renggli, H. Wallbaum	
	Le mot de la fin	
17:00	<i>Fin de la manifestation</i>	
Dès 17:00	<i>Apéritif</i>	

Brève présentation des divers exposés sous www.kiesfuergenerationen.ch

Referentinnen und Referenten

Girsberger, Esther Moderation	Dr. iur., Executive MBA Journalistin und Dozentin, führt die «Sonntagsgespräche» der SonntagsZeitung
Adam, Franz	Dipl. Ing. ETH Leiter Abteilung Abfallwirtschaft und Betriebe, Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft des Kantons Zürich
Beyeler, Hans-Peter	Dipl. Bauingenieur HTL Fachingenieur für Fahrbahnaufbau/Oberbau beim Bundesamt für Strassen ASTRA, Abteilung Infrastruktur
Fleury, Blaise	Dipl. Bauingenieur EPFL/SIA Product Manager bei der Holcim (Suisse) SA
Gugerli, Heinrich	Dr. Ing., dipl. Ing. ETH/SIA Leiter Fachstelle Nachhaltiges Bauen, Amt für Hochbauten der Stadt Zürich, Vizepräsident Verein eco-bau, Mitglied KBOB-Fachgruppe Nachhaltiges Bauen
Kästli, Daniel	Dipl. Bauingenieur ETH, Betriebswirtschaftsingenieur NDS Delegierter des Verwaltungsrates und Vorsitzender der Geschäftsleitung der Kästli AG Bauunternehmung
Killer, Hans	Eidg. dipl. Maurermeister, Nationalrat Präsident ARV Aushub-, Rückbau- und Recycling-Verband Schweiz, Mitglied Geschäftsleitung Umbricht AG, Tief- und Strassenbauunternehmung
Merz, Thomas	Unternehmer, gelernter Hochbauzeichner und Maurer, Betriebsökonom Inhaber und Geschäftsführer der Merz Unternehmung
Moser, Konrad	Dr. sc. techn., dipl. Bauingenieur ETH/SIA Unabhängiger Experte für Schadenexpertisen; Planung und Beratung in Ingenieurbau, Baudynamik, Spezialbemessungen und Sanierungen; Mitglied Normenkommission SIA 262 Betonbau
Renggli, André	Lic. oec. publ. Präsident des Fachverbands der Schweizerischen Kies- und Betonindustrie FSKB, Delegierter des Verwaltungsrates der Griston Holding AG
Richi, Jakob	Unternehmer, gelernter Strassenbauer, kaufm. Ausbildung Mitinhaber und Geschäftsführer der Richi AG sowie des Entsorgungszentrums Richi Weiningen AG
Rubli, Stefan	Dr. sc. techn., dipl. Umweltnaturwissenschaftler ETH Berater und Geschäftsführer Energie- und Ressourcen-Management GmbH
Schmid, Bruno	Dr. sc. nat., dipl. Chemiker ETH Leiter des Bereichs Altlasten und Entsorgung, FRIEDLIPARTNER AG
Schultmann, Frank	Prof. Dr. rer. pol., Dipl.-Wi.-Ing. Professor und Leiter des Instituts für Industriebetriebslehre und Industrielle Produktion sowie des Deutsch-Französischen Instituts für Umweltforschung am Karlsruher Institut für Technologie
Wagner, Rolf	Ressourcenbewirtschafter NDS Projektleiter Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft des Kantons Zürich, Tagungsverantwortlicher
Wallbaum, Holger	Prof. Dr.-Ing. Assistenzprofessor für Nachhaltiges Bauen am Institut Bauplanung und Baubetrieb der ETH Zürich

Weitere Informationen zu den Referenten finden Sie unter www.kiesfuergenerationen.ch

Les animateurs et animatrices

Girsberger, Esther Animation	Dr. iur., Executive MBA Journaliste et agrégée, anime les «Sonntagsgespräche» de la SonntagsZeitung
Adam, Franz	Ing. EPF Directeur du département des déchets et d'entreprise, office pour les déchets, les eaux, l'énergie et l'air du canton de Zurich
Beyeler, Hans-Peter	Ing. civ. ETS Ingénieur spécialisé en structure des chaussées /des superstructures à l'Office fédéral des routes OFROU, service des infrastructures
Fleury, Blaise	Ing. civ. EPFL/SIA Product Manager chez Holcim (Suisse) SA
Gugerli, Heinrich	Dr. ing., ing. EPF/SIA Chef de l'office des constructions durables, service des bâtiments de la ville de Zurich, vice-président de l'association eco-bau, membre de la KBOB-Fachgruppe Nachhaltiges Bauen
Kästli, Daniel	Ing. civ. EPFL, ingénieur en gestion de l'entreprise NDS Délégué du conseil d'administration et président de la direction de Kästli AG Bauunternehmung
Killer, Hans	Maître maçon, conseiller national Président de l'ASR Association Suisse de Déconstruction, Triage et Recyclage, membre de la direction d'Umbricht AG, Tief- und Strassenbauunternehmung
Merz, Thomas	Entrepreneur, dessinateur en bâtiment et maçon, économiste d'entreprise Propriétaire et directeur de Merz Unternehmung
Moser, Konrad	Dr. sc. techn., ing. EPF/SIA Expert indépendant pour des expertises de sinistres; étude de projet et conseil dans des travaux publics, la dynamique de bâtiment, les dimensionnements spéciaux et rénovations; membre de la commission de normes SIA 262 Constructions en béton
Renggli, André	Lic. oec. publ. Président de l'Association Suisse de l'Industrie des Gravieres et du Béton ASGB; délégué du conseil d'administration de Griston Holding AG
Richi, Jakob	Entrepreneur, constructeur de routes éprouvé, formation comm. Copropriétaire et directeur de Richi AG ainsi que du centre d'élimination des déchets Richi Weiningen AG
Rubli, Stefan	Dr. sc. techn., dipl. EPF en sciences naturelles de l'environnement Conseiller et directeur de Energie- und Ressourcen-Management GmbH
Schmid, Bruno	Dr. sc. nat., chimiste EPF Chef du domaine des sites pollués et élimination des déchets, FRIEDLIPARTNER AG
Schultmann, Frank	Prof. Dr. rer. pol., Dipl.-Wi.-Ing. Professeur et chef de l'institut für Industriebetriebslehre und Industrielle Produktion et de l'institut allemand-français de recherche environnementale à l'Institut für Technologie Karlsruhe
Wagner, Rolf	Gestionnaire de ressources NDS Responsable de projet de l'office pour les déchets, les eaux, l'énergie et l'air du canton de Zurich, responsable du séminaire
Wallbaum, Holger	Professeur assistant des constructions durables dans l'institut Bauplanung und Baubetrieb de l'EPF Zurich

Plus de renseignements sur les animateurs sous www.kiesfuergenerationen.ch

Praktische Infos

Tagungssprachen

Deutsch und Französisch. Es wird eine Simultanübersetzung angeboten.

Dauer

Die Tagung dauert von 9.30 Uhr bis 17 Uhr. Anschliessend gibt es einen Apéro.

Tagungsgebühren

Die Teilnahmegebühren betragen CHF 250 inkl. Stehlunch und Apéro. Mitglieder des Fachverbandes der Schweizerischen Kies- und Betonindustrie (FSKB) sowie des ARV Aushub-, Rückbau- und Recycling-Verbandes Schweiz bezahlen CHF 150.

Anmeldung

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt, bitte melden Sie sich rasch an.

Die Anmeldung erfolgt

- per Post mit beiliegender Anmeldekarte
- per Online-Formular auf www.kiesfuergenerationen.ch

Anmeldeschluss

25. Februar 2010

Nach Ihrer Anmeldung erhalten Sie von uns eine Anmeldebestätigung samt Einzahlungsschein bzw. die Kontonummer. Damit gilt Ihre Anmeldung als definitiv.

Tagungsort

ETH Zürich, Auditorium Maximum, Campus Zentrum, Rämistrasse 101, HG F30, Zürich

Trägerschaft / Organe responsible



Partner / Partenaires



Informations pratiques

Langues du séminaire

Allemand et français; il y aura une interprétation simultanée.

Durée

Le séminaire dure de 09h30 à 17h00 et sera suivi d'un apéritif.

Frais de séminaire

Les frais de participation se montent à CHF 250 avec buffet debout et apéritif. Les membres de l'Association Suisse de l'Industrie des Gravieres et du Béton (ASGB) ainsi que de l'Association Suisse de Déconstruction, Triage et Recyclage (ASR) paient CHF 150.

Inscription

Le nombre des participants est limité, veuillez vous inscrire rapidement.

Vous pouvez vous annoncer

- par poste en utilisant la carte d'inscription jointe
- par formulaire en ligne via www.kiesfuergenerationen.ch

Délai d'inscription

25 février 2010

Après votre inscription, vous recevrez une confirmation et un bulletin de versement ou un numéro de compte. Votre inscription sera ainsi considérée comme ferme.

Lieu du séminaire

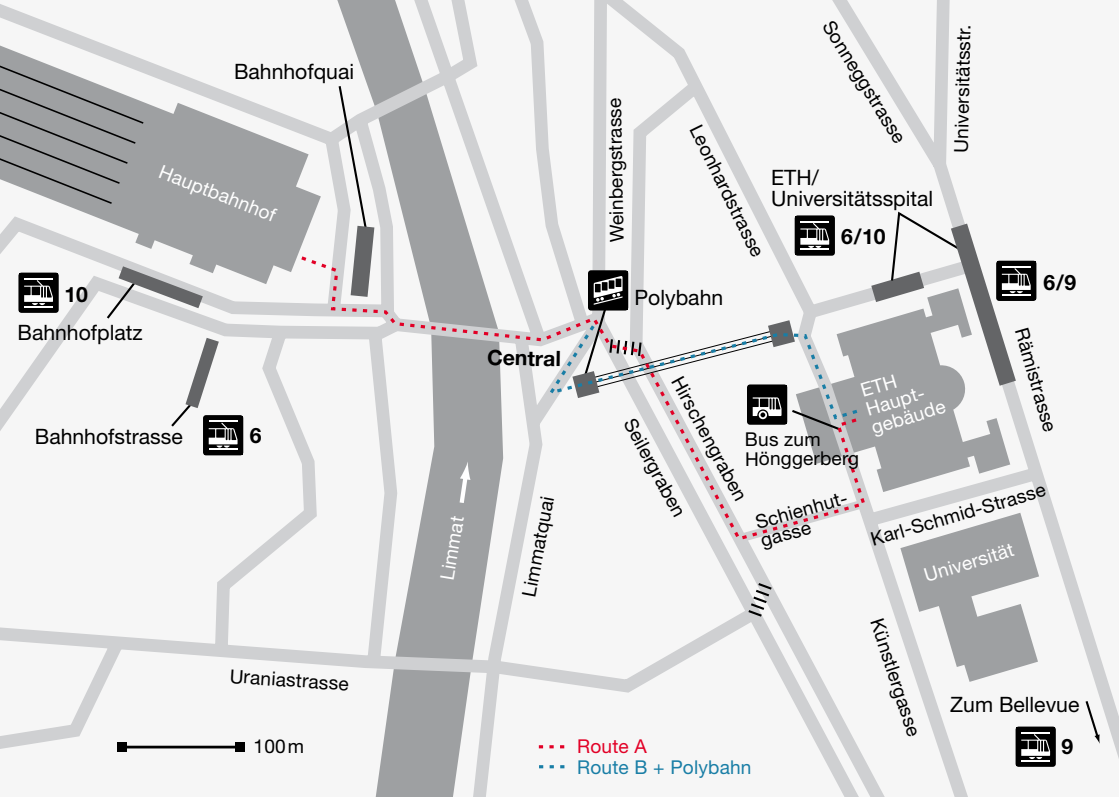
EPF Zurich, Auditorium Maximum, Campus Zentrum, Rämistrasse 101, HG F30, Zürich

Sponsors / Sponsors



Weitere Sponsors / Autres sponsors

AGIR Eberhard Bau AG HASTAG KIBAG



Der Tagungsort ist zu Fuss ab Hauptbahnhof Zürich in 10 Minuten erreichbar.
Hinweise zur Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln finden Sie auf
www.kiesfuergenerationen.ch

Le lieu du séminaire est situé à 10 minutes à pied de la gare principale de Zurich.
Indications pour l'utilisation des transports publics sous
www.kiesfuergenerationen.ch

Tagungssekretariat und Auskünfte Secrétariat du séminaire et renseignements

Weissgrund Kommunikation AG
Stauffacherstrasse 96, 8026 Zürich
Tel. 044 388 10 30
(während der Tagung / pendant le séminaire: Tel. 079 800 29 72)
tagung@kiesfuergenerationen.ch

Weitere Informationen finden Sie unter **www.kiesfuergenerationen.ch**
Pour des informations supplémentaires **www.kiesfuergenerationen.ch**